

Kolosser 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Wenn^{G1487} ihr nun^{G3767} mit^{G4891} dem^{G3588} Christus^{G5547} auferweckt^{G4891} worden^{G4891} seid, so sucht^{G2212} was^{G3588} droben^{G507} ist, wo^{G3757} der^{G3588} Christus^{G5547} ist^{G2076}, sitzend^{G2521} zur^{G1722} Rechten^{G1188} Gottes^{G2316}. **2** Sinn^{G5426} auf^{G5426} das, was^{G3588} droben^{G507} ist, nicht^{G3361} auf das, was^{G3588} auf^{G1909} der^{G3588} Erde^{G1093} ist; **3** denn^{G1063} ihr seid gestorben^{G599}, und^{G2532} euer^{G5216} Leben^{G2222} ist verborgen^{G2928} mit^{G4862} dem^{G3588} Christus^{G5547} in^{G1722} Gott^{G2316}. **4** Wenn^{G3752} der^{G3588} Christus^{G5547}, unser^{G2257} Leben^{G2222}, offenbart^{G5319} werden^{G5319} wird, dann^{G5119} werdet auch^{G2532} ihr^{G5210} mit^{G4862} ihm^{G846} offenbart^{G5319} werden^{G5319} in^{G1722} Herrlichkeit^{G1391}.

5 Tötet^{G34991} nun^{G3767} eure^{G5216} Glieder^{G3196}, die^{G3588} auf^{G1909} der^{G3588} Erde^{G1093} sind: Hurerei^{G4202}, Unreinigkeit^{G167}, Leidenschaft^{G3806}, böse^{G2556} Lust^{G1939} und^{G2532} Habsucht^{G41242}, die^{G3748} Götzendienst^{G1495} ist^{G2076}, **6** um^{G1223} der^{G3739} Dinge willen der^{G3588} Zorn^{G3709} Gottes^{G2316} kommt^{G2064} über^{G1909} die^{G3588} Söhne^{G5207} des^{G3588} Ungehorsams^{G543}; [?] ^{G1223} ^{G3739} **7** unter^{G1722} denen^{G37393} auch^{G2532} ihr^{G5210} einst^{G4218} gewandelt^{G4043} habt, als^{G3753} ihr in^{G1722} diesen^{G5125} Dingen lebtet^{G2198}. **8** Jetzt^{G3570} aber^{G1161} legt^{G659} auch^{G2532} ihr^{G5210} das^{G3588} alles^{G3956} ab^{G6594}: Zorn^{G3709}, Wut^{G2372}, Bosheit^{G2549}, Lästerung^{G988}, schändliches^{G148} Reden^{G148} aus^{G1537} eurem^{G5216} Mund^{G4750}. **9** Belügt^{G5574} einander^{G1519} ^{G240} nicht^{G3361}, da ihr den^{G3588} alten^{G3820} Menschen^{G444} mit^{G4862} seinen^{G846} Handlungen^{G4234} ausgezogen^{G554} **10** und^{G2532} den^{G3588} neuen^{G3501} angezogen^{G1746} habt, der^{G3588} erneuert^{G341} wird^{G341} zur^{G1519} Erkenntnis^{G1922} nach^{G2596} dem Bild^{G1504} dessen, der^{G3588} ihn^{G846} erschaffen^{G2936} hat; **11** wo^{G3699} nicht^{G3756} ist^{G1762} Grieche^{G1672} und^{G2532} Jude^{G2453}, Beschneidung^{G4061} und^{G2532} Vorhaut^{G203}, Barbar^{G9155}, Skythe^{G4658}, Sklave^{G1401}, Freier^{G1658}, sondern^{G235} Christus^{G5547} alles^{G3956} und^{G2532} in^{G1722} allen^{G3956}.

12 Zieht^{G1746} nun^{G3767} an^{G17466}, als^{G5613} Auserwählte^{G1588} Gottes^{G2316}, als Heilige^{G40} und^{G2532} Geliebte^{G25}: herzliches^{G4698} Erbarmen^{G3628}, Güte^{G5544}, Demut^{G5012}, Milde, Langmut^{G3115}; [?] ^{G4236} **13** einander^{G240} ertragend^{G430} und^{G2532} euch gegenseitig^{G1438} vergebend^{G5483}, wenn^{G1437} einer^{G5100} Klage^{G3437} hat^{G2192} gegen^{G4314} den anderen^{G5100}; wie^{G2531} auch^{G2532} der^{G3588} Christus^{G5547} euch^{G5213} vergeben^{G5483} hat, so^{G3779} auch^{G2532} ihr^{G5210}. **14** Zu^{G1909} diesem^{G5125} allen^{G39567} aber^{G1161} zieht die^{G3588} Liebe^{G26} an, die^{G3739} das Band^{G4886} der^{G3588} Vollkommenheit^{G5047} ist^{G2076}. **15** Und^{G2532} der^{G3588} Friede^{G1515} des^{G3588} Christus^{G5547} regiere^{G10188} in^{G1722} euren^{G5216} Herzen^{G2588}, zu^{G1519} dem^{G3739} ihr auch^{G2532} berufen^{G2564} worden^{G2564} seid in^{G1722} einem^{G1520} Leib^{G4983}; und^{G2532} seid^{G1096} dankbar^{G2170}. **16** Lasst das^{G3588} Wort^{G3056} des^{G3588} Christus^{G5547} reichlich^{G4146} in^{G1722} euch^{G5213} wohnen^{G1774}, indem ihr in^{G1722} aller^{G3956} Weisheit^{G4678} euch⁹ gegenseitig^{G1438} lehrt^{G1321} und^{G2532} ermahnt^{G3560} mit Psalmen^{G5568}, Lobliedern^{G5215} und^{G2532} geistlichen^{G4152} Liedern^{G5603}, Gott^{G2316} singend^{G103} in^{G1722} euren^{G5216} Herzen^{G2588} in^{G1722} Gnade^{G548510}. **17** Und^{G2532} alles^{G3956}, was^{G3748} immer^{G1437} ihr tut^{G4160}, im^{G1722} Wort^{G3056} oder^{G2228} im^{G1722} Werk^{G2041}, alles^{G3956} tut im^{G1722} Namen^{G3686} des Herrn^{G2962} Jesus^{G2424}, danksagend^{G2168} Gott^{G2316}, dem Vater^{G3962}, durch^{G1223} ihn^{G846}.

18 Ihr^{G3739} Frauen^{G1135}, seid euren^{G373911} Männern^{G435} unterwürfig, wie^{G5613} es sich^{G433} gehört in dem Herrn^{G2962}. [?] ^{G5293} [?] ^{G5293} [?] ^{G433} [?] ^{G1722} **19** Ihr^{G3588} Männer^{G435}, liebt^{G25} eure^{G358812} Frauen^{G1135} und^{G2532} seid^{G4087} nicht^{G3361} bitter^{G4087} gegen^{G4314} sie^{G846}. **20** Ihr Kinder^{G5043}, gehorcht^{G5219} euren¹³ Eltern^{G1118} in^{G2596} allem^{G3956}, denn^{G1063} dies^{G5124} ist^{G2076} wohlgefällig^{G2101} im^{G1722} Herrn^{G2962}. **21** Ihr^{G3588} Väter^{G3962}, ärgert eure^{G5216} Kinder^{G5043} nicht^{G3361}, damit^{G3363} sie nicht^{G3363} mutlos^{G120} werden^{G120}. [?] ^{G2042} **22** Ihr^{G3588} Knechte^{G140114}, gehorcht^{G5219} in^{G2596} allem^{G3956} euren¹⁵ Herren^{G2962} nach^{G2596} dem Fleisch^{G4561}, nicht^{G3361} in^{G1722} Augendienerei^{G3787}, als^{G5613} Mensehengefällige^{G441}, sondern^{G235} in^{G1722} Einfalt^{G572} des Herzens^{G2588}, den^{G3588} Herrn^{G2962} fürchtend^{G5399}. **23** Was^{G3739} irgend^{G1437} ihr tut^{G4160}, arbeitet^{G2038} von^{G1537} Herzen^{G5590}, als^{G5613} dem^{G3588} Herrn^{G2962} und^{G2532} nicht^{G3756} den Menschen^{G444}, **24** da ihr wisst^{G1492}, dass^{G3754} ihr vom^{G575} Herrn^{G2962} die^{G3588} Vergeltung^{G469} des^{G3588} Erbes^{G2817} empfangen^{G618} werdet; ihr dient^{G1398} dem^{G3588} Herrn^{G2962} Christus^{G5547}. **25** Denn^{G1063} wer^{G3588} unrecht^{G91} tut^{G91}, wird das Unrecht^{G91}

empfangen^{G2865}, das^{G3739} er getan^{G91} hat; und^{G2532} da ist^{G2076} kein^{G3756} Ansehen^{G4382} der^{G4382} Person^{G4382}.

Fußnoten

1. Eig. Habt getötet, d.h. seid in diesem Zustand. S. die Anm. zu Röm. 6,13. So auch V. 8.12
2. O. Gier
3. O. worin
4. Eig. habt ... abgelegt
5. S. die Anm. zu Apstgsch. 28,2
6. Eig. Habt nun angezogen
7. O. über dies alles
8. O. entscheide
9. O. wohnen in aller Weisheit, indem ihr euch
10. d.h. im Geist der Gnade
11. W. den
12. W. die
13. W. den
14. O. Sklaven
15. W. den